

BACCALAURÉAT TECHNOLOGIQUE

SESSION DE 2010

ARABE

Langue vivante 1
Séries ST2S, STI, STL et STG

Séries ST2S, STI, STL et STG option GSI
DURÉE DE L'ÉPREUVE : 2 HEURES – COEFFICIENT : 2

Série STG options Mercatique, CGRH et CFE
DURÉE DE L'ÉPREUVE : 2 HEURES – COEFFICIENT : 3

Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série

*L'usage des calculatrices électroniques est interdit.
L'usage du dictionnaire bilingue est autorisé.*

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 4 pages.

Séries STI et STL	
Répartition des points	
I.	Compréhension du texte : 12
II.	Expression personnelle : 8

Séries STG et ST2S	
Répartition des points	
I.	Compréhension du texte : 10
II.	Expression personnelle : 10

NOTE IMPORTANTE :
*Il est interdit aux candidats de signer leur composition
ou d'y mettre un signe quelconque pouvant indiquer sa provenance.*

Tournez la page S.V.P.

TEXTE

لقد وصلنا هامبورج (1) منذ ساعتين . كنتُ أحلم بفراش وثير ونوم عميق فقد كنت متعباً .
صعدت إلى غرفتي ، وكل ما أعرفه عن الغرفة أنها رقم 79 ، وأنها بالدور الخامس . وبلغت الدور
الخامس ثم وضعت مفتاحي في الباب وأدرته ، ودخلت . ولكنني فوجئت بالغرفة الخاوية: لا شيء فيها
بالمرّة ، لا فراش ولا مكتب ولا كرسيّ ولا شيء ، مجرد خرابة قائمة على جدران أنيقة ، وعدت
5 لتأكد من الرقم ومن المفتاح والباب ، ثم وقفت حائراً ...

أهذا هو الكرم الألمانيّ ؟ أن ينام المبعوثون المصريون على الأرض ؟ في غرفة ليس فيها
دولاب (2) أو سرير أو مكتب أو كرسي ؟
أهذا هو النظام ؟ أهذا هو ؟

وصفقت بيدي في غيظ ، ثم تذكرت فجأة أنني في " الأتلانتيك هوتيل " ولست في لوكاندة السيد
البدوي (3) وأن التصفيق حتى الصباح لن يُجدي .
10 وذهبت أبحث عن جرس حتى وجدته ، وظللت أدقّه عدّة مرّات حتى جاء الخادم مهرولاً وهو
رجل أنيق مهنّدم .

وقلت له باختصار وبامتعاض أيضاً ، إنّ الغرفة ، كما يرى ، ليس بها أي شيء من وسائل
الراحة . وابتسم الرجل ابتسامة لطيفة ونظر مرتين إلى شعري الأكرت (4) ، ثم أتجه إلى زرار في
الحائط وضغط عليه فخرج سرير كامل المعدّات من داخل الحائط ، وأتجه إلى اليمين وضغط على
15 زرار آخر فخرجت كنبه ، وأتجه إلى الخلف وشدّ حبلًا فخرج مصباح ومكتب وكرسي ، وأتجه إلى
الشمال وضغط على قرص فخرجت مائدة عليها راديو وتليفون ونوتة مذكرات وإعلانات وهدايا .
وعاد الرجل ينظر إلى شعري الأكرت ... وابتسم ... فابتسمت في غيظ... وقلت له : إنّنا في
الشرق نفعل هذا في السيرك (5) ، وإننا نفعل أكثر من هذا : نرفع أحيانا قبّعة صغيرة فيخرج من تحتها
20 فيل !

وضحك الخادم في سذاجة وصدّقني ، وظلّ يسألني طويلاً عن الشرق ، وعن السحر الأسود ،
وتحضير الأرواح ، وظللت لمدة ساعة من فرط غيظي أكذب عليه !
وحيثما تركني كنت ما زلت أدور في الغرفة مغتاضاً ، أضغط على الأزرار فأعيد الأثاث إلى
مكانه في باطن الحائط ثم أضغط عليها فأخرجه .

عن « رحلات مصطفى محمود » لمصطفى محمود

(1) هامبورج = Hambourg

(2) دولاب = armoire, placard

(3) لوكاندة السيّد البدوي = pension de famille

(4) أكرت = crépu, frisé

(5) سيرك = cirque

Travail à faire par le candidat – séries STI et STL

REMARQUES GENERALES POUR L'ENSEMBLE DES EXERCICES PROPOSES:

Le candidat devra présenter les exercices dans l'ordre

et numéroter les réponses conformément au sujet.

Les réponses en arabe ne seront pas vocalisées.

I. COMPRÉHENSION DU TEXTE

1. أجب بالعربية عن الأسئلة التالية :

أ. استخرج من النص المعلومات التي تميّز كلا من الشخصيتين .

ب. ما الذي أدهش الراوي ؟ وما كان ردّ فعله ؟

ج. لماذا اغتاض الراوي ؟

د. لماذا نظر الخادم مرتين إلى شعر الراوي ؟

هـ. كيف تخلّص الراوي من هذا الموقف المخرج ؟

2. ابحث في النص عن 8 كلمات متعلّقة بالأثاث .

II. EXPRESSION PERSONNELLE

عالج بالعربية أحد المواضيع التالية :

1. يحكي الخادم القصة لزملائه . تخيل الحوار بينهم . (في 15 سطرا على الأقلّ)

2. يكتب الراوي رسالة لصديقه يقصّ فيها ما حدث له في الفندق الألماني . (في 12 سطرا على الأقلّ)

3. ما هي في رأيك المظاهر التي قد تثير الاستغراب والدهشة لدى السائح الأوربيّ الذي يزور بلداً عربياً ؟ (في 10 سطور على الأقلّ)

Travail à faire par le candidat – séries ST2S et STG

REMARQUES GENERALES POUR L'ENSEMBLE DES EXERCICES PROPOSES:

Le candidat devra présenter les exercices dans l'ordre

et numéroter les réponses conformément au sujet.

Les réponses en arabe ne seront pas vocalisées.

I. COMPRÉHENSION DU TEXTE

أجب بالعربية عن الأسئلة التالية :

1. استخرج من النص المعلومات التي تميّز كلا من الشخصيتين .

2. ما الذي أدهش الراوي ؟ وما كان ردّ فعله ؟

3. لماذا اغتاض الراوي ؟

4. لماذا نظر الخادم مرتين إلى شعر الراوي ؟

5. كيف تخلّص الراوي من هذا الموقف المحرج ؟

II. EXPRESSION PERSONNELLE

1. عالج بالعربية أحد الموضوعين التاليين (في 12 سطرا على الأقلّ)

أ. يحكي الخادم القصة لزملائه . تخيل الحوار بينهم .

ب. يكتب الراوي رسالة لصديقه يقصّ فيها ما حدث له في الفندق الألماني .

2. عالج بالعربية أحد الموضوعين التاليين (في 8 سطور على الأقلّ)

أ. ما هي في رأيك المظاهر التي قد تثير الاستغراب والدهشة لدى السائح الأوربي الذي يزور بلداً

عربياً ؟

ب. ما رأيك في تصرّف الراوي وهو يسخر من الخادم ؟